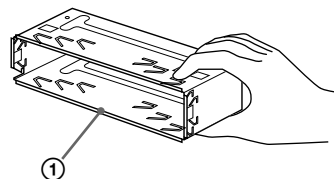


Cautions

- Cautionary notice for handling the bracket ①.
Handle the bracket carefully to avoid injuring your fingers.
- Remove the protection collar ⑥ before installing.

Sicherheitshinweise

- Sicherheitshinweis zum Umgang mit der Halterung ①.
Seien Sie beim Umgang mit der Halterung vorsichtig, damit Sie sich nicht die Hände verletzen.
- Nehmen Sie vor der Installation das Schutzmaterial ⑥ ab.



Avertissements

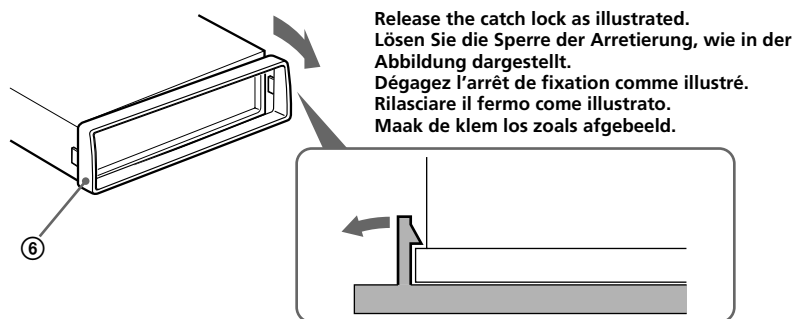
- Remarque importante pour la manipulation du support ①.
Manipulez précautionneusement le support pour éviter de vous blesser aux doigts.
- Déposez le collier de protection ⑥ avant l'installation.

Attenzione

- Avvertenza sulla manipolazione della staffa ①.
Maneggiare la staffa con cautela per evitare di ferirsi le mani.
- Rimuovere il collare di protezione ⑥ prima dell'installazione.

Opgelet

- Spring voorzichtig om met de beugel ①.
Houd de beugel voorzichtig vast zodat u uw vingers niet verwondt.
- Verwijder de beschermrand ⑥ voor het installeren.



FM/MW/LW Cassette Car Stereo

Installation/Connections

Installation/Anschluß

Installation/Connexions

Installazione/Collegamenti

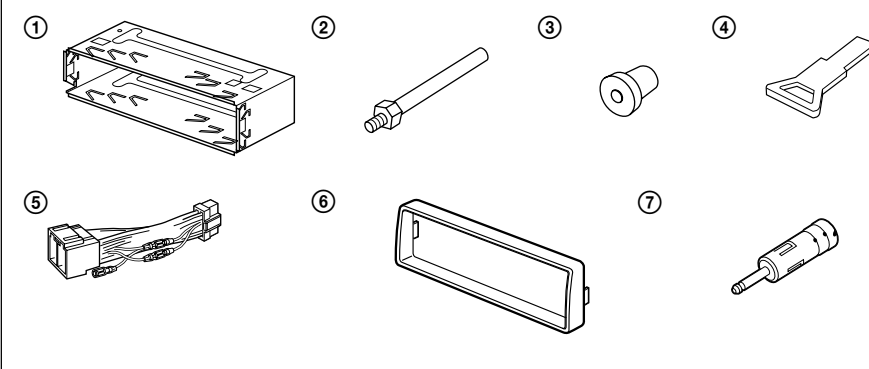
Montage/Aansluitingen

XR-L240

Sony Corporation © 2002 Printed in Malaysia

**Parts list
Teileliste
Liste des composants
Elenco dei componenti
Onderdelenlijst**

The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
Die Nummern in der Liste sind dieselben wie im Erläuterungstext.
Les numéros de l'illustration correspondent à ceux des instructions.
I numeri nella lista corrispondono a quelli riportati nelle istruzioni.
De nummers in de afbeelding verwijzen naar die in de montage-aanwijzingen.



The release key ④ is used for dismounting the unit. See the operating instructions manual for details.
Zum Herausnehmen des Geräts wird der Löseschlüssel ④ benötigt. Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung.

La clé de dégagement ④ est nécessaire pour démonter l'appareil. Consulter le mode d'emploi pour plus de détails.

La chiave di rilascio ④ viene usata per smontare l'apparecchio. Per dettagli, fare riferimento al manuale delle istruzioni.

De ontgrendelsleutel ④ dient om het apparaat te verwijderen. Zie de gebruiksaanwijzing voor meer details.

Installation

Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperatures, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 20°.

Installation

Vorsichtsmaßnahmen

- Wählen Sie den Einbauort sorgfältig so aus, daß das Gerät beim Fahren nicht hinderlich ist.
- Bauen Sie das Gerät so ein, daß es keinen hohen Temperaturen (keinem direkten Sonnenlicht, keiner Warmluft von der Heizung), keinem Staub, keinem Schmutz und keinen starken Vibrationen ausgesetzt ist.
- Für eine sichere Befestigung verwenden Sie stets nur die mitgelieferten Montageteile.

Hinweis zum Montagewinkel

Das Gerät sollte in einem Winkel von weniger als 20° montiert werden.

Installation

Précautions

- Choisir soigneusement l'emplacement de l'installation afin que l'appareil ne gêne pas la conduite normale du véhicule.
- Eviter d'installer l'appareil dans un endroit exposé à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'une bouche d'air chaud, ou à de la poussière, à des saletés ou à des vibrations violentes.
- Pour garantir un montage sûr, utiliser le matériel fourni uniquement.

Réglage de l'angle de montage

Ajuster l'inclinaison à un angle inférieur à 20°.

Installazione

Precauzioni

- Scegliere con attenzione la posizione per l'installazione in modo che l'apparecchio non interferisca con le operazioni di guida del conducente.
- Evitare di installare l'apparecchio dove sia soggetto ad alte temperature, come alla luce solare diretta o al getto di aria calda dell'impianto di riscaldamento o dove possa essere soggetto a polvere, sporco e vibrazioni eccessive.
- Usare solo il materiale di montaggio in dotazione per un'installazione stabile e sicura.

Regolazione dell'angolo di montaggio

Regolare l'angolo di montaggio in modo che sia inferiore a 20°.

Montage

Voorzorgsmaatregelen

- Kies de installatieplaats zorgvuldig zodat het toestel de bestuurder niet hindert tijdens het rijden.
- Installeer het apparaat niet op plaatsen waar het blootgesteld wordt aan hoge temperaturen, b.v. in direct zonlicht of bij de warme luchtstroom van de autoverwarming, aan sterke trillingen, of waar het in contact komt met veel stof of vuil.
- Gebruik voor het veilig en stevig monteren van het apparaat uitsluitend de bijgeleverde montage-onderdelen.

Maximale montagehoek

Installeer het apparaat nooit onder een hoek van meer dan 20° met het horizontale vlak.

How to detach and attach the front panel

Before installing the unit, detach the front panel.

A To detach

Before detaching the front panel, be sure to press **OFF**. Press **RELEASE**, then slide the front panel a little to the left, and pull it off towards you.

B To attach

Attach part **A** of the front panel to part **B** of the unit as illustrated and push the left side into position until it clicks.

Abnehmen und Anbringen der Frontplatte

Nehmen Sie die Frontplatte vor dem Einbau des Geräts ab.

A Abnehmen

Schalten Sie das Gerät vor dem Abnehmen der Frontplatte unbedingt mit **OFF** aus. Drücken Sie **RELEASE**, schieben Sie anschließend die Frontplatte ein wenig nach links, und ziehen Sie sie auf sich zu heraus.

B Anbringen

Setzen Sie Teil **A** der Frontplatte wie in der Abbildung dargestellt an Teil **B** des Geräts an, und drücken Sie die linke Seite der Frontplatte an, bis sie mit einem Klicken einrastet.

Retrait et pose de la façade

Avant d'installer l'appareil, déposer la façade.

A Pour la retirer

Avant de déposer la façade, ne pas oublier d'appuyer sur **OFF**. Appuyer ensuite sur **RELEASE**, puis faire glisser la façade légèrement vers la gauche et l'enlever en la tirant à soi.

B Pour l'attacher

Fixez la partie **A** de la façade sur la partie **B** de l'appareil, comme indiqué sur l'illustration, puis appuyez sur le côté gauche jusqu'au dé clic.

Come rimuovere e reinserire il pannello anteriore

Prima di installare l'apparecchio, rimuovere il pannello anteriore.

A Per rimuoverlo

Prima di rimuovere il pannello anteriore, premere **OFF**. Premere **RELEASE**, quindi far scorrere leggermente il pannello anteriore verso sinistra e tirarlo verso di sé.

B Per reinserirlo

Applicare la parte **A** del pannello anteriore alla parte **B** dell'apparecchio come mostrato nell'illustrazione e premere il lato sinistro fino a sentire uno scatto.

Verwijderen en bevestigen van het afneembare voorpaneel

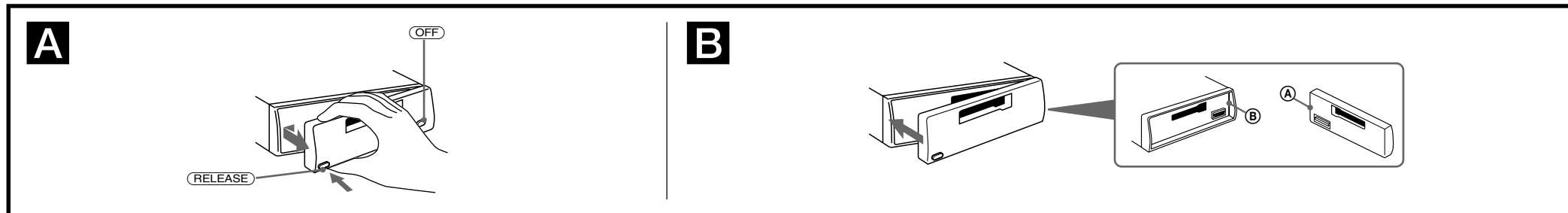
Verwijder, alvorens met het installeren te beginnen, het afneembare voorpaneel.

A Verwijderen

Vergeet niet, voordat u het voorpaneel verwijdert, eerst op **OFF** te drukken. Druk vervolgens op de **RELEASE** toets, schuif het voorpaneel iets naar links en trek het naar u toe.

B Bevestigen

Breng deel **A** van het voorpaneel aan op deel **B** van het apparaat zoals afgebeeld en druk op de linkerzijde tot deze vastklikt.



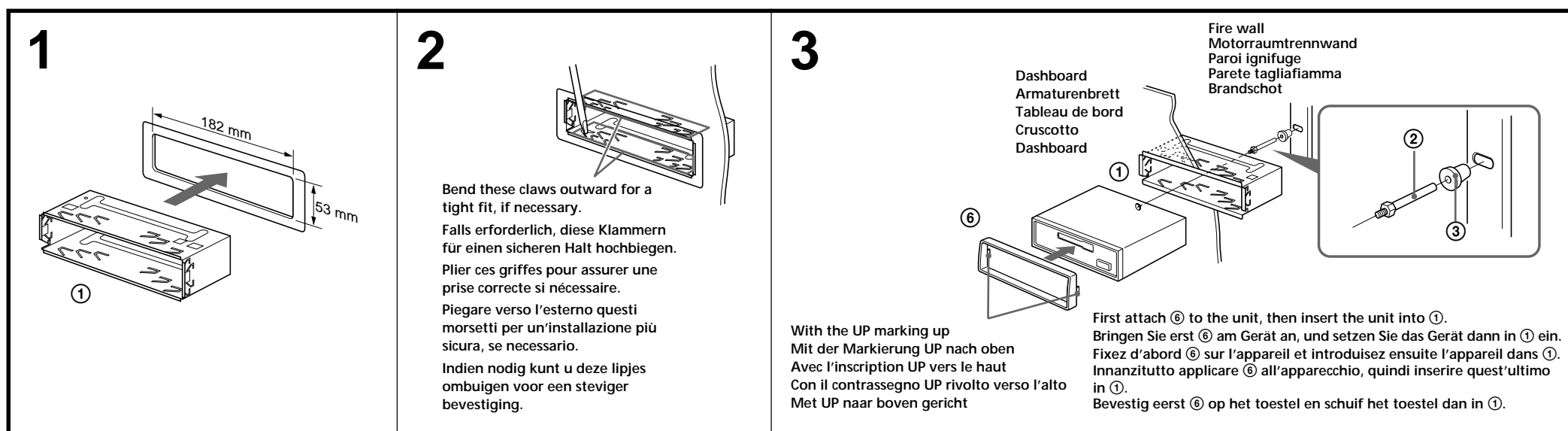
Installation in the dashboard

Installation im Armaturenbrett

Installation dans le tableau de bord

Installazione nel cruscotto

Montage in het dashboard



Reset button

When the installation and connections are complete, be sure to press the reset button with a ballpoint pen, etc.

Rücksetztaste

Nach der Installation und dem Anschluß muß die Rücksetztaste mit einem Kugelschreiber o. ä. gedrückt werden.

Touche de réinitialisation

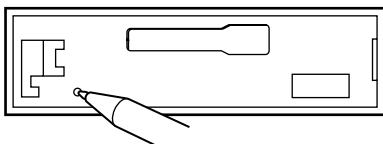
Quand l'installation et les connexions sont terminées, appuyer sur la touche de réinitialisation avec un stylo à bille, etc.

Tasto di azzeramento

Dopo avere terminato l'installazione e i collegamenti, assicurarsi di premere il tasto di azzeramento con la punta di una penna a sfera, ecc.

Terugsettoets

Druk, nadat u het apparaat heeft geïnstalleerd en de aansluitingen heeft gemaakt, met een balpen of een ander puntig voorwerp op de terugsettoets.



Connections

Cautions

- This unit is designed for negative earth 12 V DC operation only.
- Be careful not to pinch any wires between a screw and the body of the car or this unit or between any moving parts such as the seat railing, etc.
- Connect the power connecting cord Ⓢ to the unit and speakers before connecting it to the auxiliary power connector.
- Run all earth wires to a common earth point.**
- Connect the yellow cord to a free car circuit rated higher than the unit’s fuse rating. If you connect this unit in series with other stereo components, the car circuit they are connected to must be rated higher than the sum of the individual components’ fuse rating. If there are no car circuits rated as high as the unit’s fuse rating, connect the unit directly to the battery. If no car circuits are available for connecting this unit, connect the unit to a car circuit rated higher than the unit’s fuse rating in such a way that if the unit blows its fuse, no other circuits will be cut off.
- Be sure to insulate any loose unconnected wires with electrical tape for safety.
- When installing a car without ACC (accessory) position on the ignition key switch, connect the red power input lead to the +12 V power terminal which is energized at all times with the yellow lead.

Warning when installing in a car without ACC (accessory) position on the ignition key switch

Be sure to press ⓘFF on the unit for two seconds to turn off the clock display after turned off the engine. When you press ⓘFF momentarily, the clock display does not turn off and this causes battery wear.

Notes of connection diagram

Notes on the control leads

- The power aerial control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the unit.
- When your car has a built-in FMIMWLW aerial in the rear/side glass, it is necessary to connect the power aerial control lead (blue) or the accessory power input lead (red) to the power terminal of the existing aerial booster. For details, consult your dealer.
- A power aerial without a relay box cannot be used with this unit.

Warning

If you have a power aerial without a relay box, connecting this unit with the supplied power connecting cord Ⓢ may damage the aerial.

Memory hold connection

When the yellow power input lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.

Notes on speaker connection

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities. Otherwise, the speakers may be damaged.
- Do not connect the terminals of the speaker system to the car chassis, and do not connect the terminals of the right speaker with those of the left speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Do not connect any active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals of the unit. Doing so may damage the active speakers. Be sure to connect passive speakers to these terminals.

^{*1} **Note for the aerial connecting**

If your car aerial is an ISO (International Organization for Standardization) type, use the supplied adapter Ⓣ to connect it. First connect the car aerial to the supplied adapter, then connect it to the aerial jack of the master unit.

Anschluß

Vorsicht

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erdung) bestimmt.
- Achten Sie darauf, keine Kabel zwischen einer Schraube und der Karosserie oder diesem Gerät oder zwischen beweglichen Teilen wie den Sitzschienen usw. einzuklemmen.
- Verbinden Sie das Stromversorgungskabel Ⓢ erst mit dem Gerät und den Lautsprechern, bevor Sie es an den Hilfsstromanschluß anschließen.
- Schließen Sie alle Erdungskabel an einen gemeinsamen Massepunkt an.**
- Schließen Sie das gelbe Kabel an einen freien Autostromkreis mit höherer Leistung als der der Gerätesicherung an. Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit anderen Stereokomponenten anschließen, muß der Autostromkreis, an den die Geräte angeschlossen sind, eine höhere Leistung aufweisen als die Summe der Sicherungen der einzelnen Komponenten. Wenn kein Autostromkreis eine so hohe Leistung aufweist wie die Sicherung des Geräts, schließen Sie das Gerät direkt an die Batterie an. Wenn kein Autostromkreis zum Anschließen dieses Geräts frei ist, schließen Sie das Gerät an einen Autostromkreis mit höherer Leistung als der der Gerätesicherung an, und zwar so, daß keine anderen Stromkreise unterbrochen werden, wenn die Sicherung durchbrennen sollte.
- Aus Sicherheitsgründen müssen alle losen, nicht angeschlossenen Drähte mit Isolierband isoliert werden.
- Bei Installation des Geräts in einem Auto, dessen Zündschloß keine Position ACC oder I aufweist, schließen Sie die rote Stromversorgungsleitung an den +12-V-Stromversorgungsanschluß an, der über die gelbe Leitung immer mit Strom versorgt wird.

Warnhinweis zur Installation des Geräts in einem Auto mit Zündschloß ohne Zubehörposition ACC oder I

Drücken Sie am Gerät unbedingt zwei Sekunden lang ⓘFF, um die Uhrzeitanzeige auszuschalten, nachdem Sie den Motor ausgeschaltet haben. Wenn Sie ⓘFF nur kurz drücken, wird die Uhrzeitanzeige nicht ausgeschaltet, und der Autobatterie wird Strom entzogen.

Hinweise zum Anschlußdiagramm

Hinweise zu den Steuerleitungen

- Die Motorantennen-Steuerleitung (blau) liefert +12 V Gleichstrom, wenn Sie das Gerät einschalten.
- Wenn das Fahrzeug mit einer in der Heck-/Seitenfensterscheibe integrierten UKW/ MWLW-Antenne ausgestattet ist, muß die Motorantennen-Steuerleitung (blau) oder die Zubehörstromversorgungsleitung (rot) an den Stromversorgungsanschluß des vorhandenen Antennenverstärkers angeschlossen werden. Näheres dazu erfahren Sie bei Ihrem Händler.
- Es kann nur eine Motorantenne mit Relaiskästchen angeschlossen werden.

Warnung

Wenn Sie eine Motorantenne ohne Relaiskästchen verwenden, kann durch Anschließen dieses Geräts mit dem mitgelieferten Netzverbindungskabel Ⓢ die Antenne beschädigt werden.

Stromversorgung des Speichers

Wenn das gelbe Stromversorgungskabel angeschlossen ist, wird der Speicher stets (auch bei ausgeschalteter Zündung) mit Strom versorgt.

Hinweise zum Lautsprecheranschluß

- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Lautsprecher anschließen.
- Verwenden Sie Lautsprecher mit einer Impedanz zwischen 4 und 8 Ohm und ausreichender Belastbarkeit. Ansonsten können die Lautsprecher beschädigt werden.
- Verbinden Sie die Lautsprecheranschlüsse nicht mit dem Wagenchassis, und verbinden Sie auch nicht die Anschlüsse des rechten mit denen des linken Lautspechers.
- Versuchen Sie nicht, Lautsprecher parallel anzuschließen.
- An die Lautsprecheranschlüsse dieses Geräts dürfen nur Passivlautsprecher angeschlossen werden. Schließen Sie keine Aktivlautsprecher (Lautsprecher mit eingebauten Verstärkern) an, da diese sonst beschädigt werden können.

^{*1} **Hinweis zum Anschließen der Antenne**
Wenn Ihre Fahrzeugantenne der ISO-Norm (ISO = International Organization for Standardization - Internationale Normungsgemeinschaft) entspricht, schließen Sie sie mit Hilfe des mitgelieferten Adapters Ⓣ an. Verbinden Sie zuerst die Fahrzeugantenne mit dem mitgelieferten Adapter, und verbinden Sie diesen dann mit der Antennenbuchse des Hauptgeräts.

Connexions

Précautions

- Cet appareil est conçu pour fonctionner sur courant continu de 12 V avec masse négative.
- Veiller à ne pas coincer de fils entre une vis et la carrosserie de la voiture ou cet appareil ou encore entre des pièces mobiles comme les glissières des sièges, etc.
- Brancher le cordon d’alimentation Ⓢ sur l’appareil et les haut-parleurs avant de le brancher sur le connecteur d’alimentation auxiliaire.
- Rassembler tous les fils de terre en un point de masse commun.**
- Brancher le câble jaune à un circuit libre de la voiture dont la capacité nominale est supérieure à la capacité du fusible de l’appareil. Si vous branchez cet appareil en série avec d’autres composants stéréo, le circuit de la voiture auquel ils sont raccordés doit afficher une capacité nominale supérieure à la somme des capacités individuelles de chaque composant. S’il n’y a pas de circuits de voiture affichant une capacité égale à la capacité du fusible de l’appareil, brancher l’appareil directement à la batterie. Si aucun circuit de voiture n’est disponible pour connecter cet appareil, brancher l’appareil à un circuit de voiture supérieur à la capacité du fusible de l’appareil de telle sorte que si l’appareil grille son fusible, aucun autre circuit ne soit coupé.
- Veillez à isoler tout fil ou câble non connectés avec du chatterton approprié.
- Lors de l’installation dans une voiture dont le contact ne possède pas de position ACC (accessoire), raccordez le fil d’entrée électrique à la borne d’alimentation +12 V alimentée en permanence avec le fil jaune.

Avertissement en cas d’installation dans une voiture dont le contact ne comporte pas de position ACC (accessoires)

N’oubliez pas d’appuyer sur le bouton ⓘFF de l’appareil pendant deux secondes après avoir coupé le moteur de façon à désactiver l’affichage de l’horloge. Si vous appuyez brièvement sur ⓘFF, l’affichage de l’horloge n’est pas désactivé, ce qui provoque une usure de la batterie.

Remarques sur le diagramme de connexion

Remarques sur les fils de contrôle

- Le fil de commande d’antenne électrique (bleu) fournit une alimentation de + 12 V CC lorsque vous mettez l’appareil sous tension.
- Si votre voiture est équipée d’une antenne FMIMWLW intégrée dans la vitre arrière/ latérale, vous devez raccorder le fil de commande d’antenne électrique (bleu) ou le fil d’entrée d’alimentation d’accessoire (rouge) à la borne d’alimentation de l’amplificateur d’antenne existant. Pour plus de détails, consultez votre revendeur.
- Une antenne électrique sans boîtier de relais ne peut pas être utilisée avec cet appareil.

Avertissement

Si vous disposez d’une antenne électrique sans boîtier de relais, le branchement de cet appareil au moyen du cordon d’alimentation fourni Ⓢ risque d’endommager l’antenne.

Connexion pour la conservation de la mémoire
Lorsque le fil d’entrée d’alimentation jaune est connecté, le circuit de la mémoire est alimenté en permanence même si la clé de contact est sur la position d’arrêt.

Remarques sur la connexion des haut-parleurs

- Avant de raccorder les haut-parleurs, mettre l’appareil hors tension.
- Utiliser des haut-parleurs ayant une impédance de 4 à 8 ohms et une capacité adéquate sous peine de les endommager.
- Ne pas raccorder les bornes du système de haut-parleurs au châssis de la voiture et ne pas connecter les bornes du haut-parleur droit à celles du haut-parleur gauche.
- Ne pas tenter de raccorder les haut-parleurs en parallèle.
- Ne pas connecter d’enceintes acoustiques actives (avec amplificateurs intégrés) aux bornes d’enceinte de cet appareil, pour éviter d’endommager les enceintes. Veiller à raccorder des enceintes passives.

^{*1} **Remarque sur le raccordement de l’antenne**
Si votre antenne de voiture est de type ISO (organisation internationale de normalisation), utilisez l’adaptateur fourni Ⓣ pour la raccorder. Raccordez d’abord l’antenne de voiture à l’adaptateur fourni et, ensuite, à la prise d’antenne de l’appareil principal.

Collegamenti

Attenzione

- Questo apparecchio è stato progettato per l’uso solo a 12 V CC con massa negativa.
- Far attenzione che i cavi non rimangano impigliati tra le viti e la carrozzeria della macchina o l’apparecchio o tra le parti mobili della macchina, come le guide di scorrimento del sedile, ecc.
- Collegare il cavo di collegamento dell’alimentazione Ⓢ all’apparecchio e ai diffusori prima di collegarlo al connettore di alimentazione ausiliaria.
- Portare tutti i cavi di massa a un punto di massa comune.**
- Collegare il cavo giallo a un circuito libero della macchina con potenza nominale superiore a quella del fusibile dell’apparecchio. Se si collega questo apparecchio in serie con altri componenti stereo, il circuito della macchina a cui sono collegati deve avere una potenza nominale superiore alla somma della potenza dei fusibili di ogni apparecchio. Se i circuiti della macchina non hanno potenza superiore a quella dei fusibili, collegare l’apparecchio direttamente alla batteria. Se non si hanno a disposizione circuiti della macchina per collegare l’apparecchio, collegare l’apparecchio a un circuito della macchina con potenza nominale superiore a quella del fusibile dell’apparecchio di modo che, se il fusibile dell’apparecchio salta, gli altri circuiti non verranno tagliati fuori.
- Per sicurezza, assicurarsi di isolare qualsiasi cavo non collegato mediante apposito nastro.
- Se si effettua l’installazione su un’auto priva della posizione ACC (accessoria) sull’interruttore di accensione, collegare il cavo rosso di ingresso dell’alimentazione al terminale di alimentazione +12 V continuamente alimentato a sua volta dal cavo giallo.

Informazioni importanti per quando si effettua l’installazione su un’auto sprovvista della posizione ACC sull’interruttore di accensione

Assicurarsi di premere ⓘFF sull’apparecchio per due secondi per spegnere il display dell’orologio dopo che il motore è stato spento.

Quando si preme ⓘFF per un istante, il display dell’orologio non si spegne causando in questo modo lo scaricamento della batteria.

Note sul diagramma di collegamento

Note sui cavi di controllo

- Il cavo di controllo dell’antenna elettrica (blu) fornisce corrente continua da +12 V quando viene acceso l’apparecchio.
- Se l’auto è dotata di un’antenna FMIMWI LW incorporata, situata sul vetro posteriore/ laterale, è necessario collegare il cavo di controllo dell’antenna elettrica (blu) o il cavo di ingresso dell’alimentazione accessorio (rosso) al terminale dell’alimentazione del preamplificatore dell’antenna esistente. Per ulteriori informazioni, contattare un rivenditore.
- Non è possibile usare un’antenna elettrica senza scatola a relè con questo apparecchio.

Avvertenza

Quando si collega l’apparecchio con il cavo di alimentazione in dotazione Ⓢ, si potrebbe danneggiare l’antenna elettrica se questa non ha la scatola a relè.

Collegamento per la conservazione della memoria
Quando il cavo di ingresso alimentazione giallo è collegato, viene sempre fornita alimentazione al circuito di memoria anche quando la chiavetta di accensione è spenta.

Note sul collegamento dei diffusori

- Prima di collegare i diffusori spegnere l’apparecchio.
- Usare diffusori con impedenza compresa tra 4 e 8 ohm e con capacità di potenza adeguata, altrimenti i diffusori si potrebbero danneggiare.
- Non collegare i terminali del sistema diffusori al telaio dell’auto e non collegare i terminali del diffusore destro a quelli del diffusore sinistro.
- Non collegare i diffusori in parallelo.
- Non collegare alcun diffusore attivo (con amplificatore incorporato) ai terminali dei diffusori dell’apparecchio in quanto si potrebbero danneggiare i diffusori attivi. Assicurarsi di collegare diffusori passivi a questi terminali.

^{*1} **Nota per il collegamento dell’antenna**
Se l’antenna della macchina è di tipo ISO (International Organization Standardization), utilizzare l’adattatore Ⓣ in dotazione per collegarla. Collegare prima l’antenna della macchina all’adattatore in dotazione, quindi collegarla alla presa dell’antenna dell’apparecchio principale.

Aansluitingen

Let op!

- Dit apparaat is ontworpen voor gebruik op gelijkstroom van een 12 Volts auto-accu, negatief geaard.
- Zorg ervoor dat er geen snoeren geklemd zitten tussen een schroef en het koetswerk, het toestel of bewegende onderdelen zoals de zetelrail, enz.
- Sluit het netsnoer Ⓢ aan op het toestel en de luidsprekers vooraleer u het op de hulpvoedingsaansluiting aansluit.
- Sluit alle aarddraden op een gemeenschappelijk aardpunt aan.**
- Sluit het gele snoer aan op een vrij autocircuit met een capaciteit die hoger ligt dan die van de toestelzekerung. Als u dit toestel in serie schakelt met andere audiocomponenten, moet de capaciteit van het autocircuit waarop ze zijn aangesloten hoger zijn dan de som van de zekeringcapaciteit van elke component afzonderlijk. Als er geen autocircuits een even hoge capaciteit hebben als de toestelzekerung, moet het toestel rechtstreeks worden aangesloten op de accu. Als er geen autocircuits beschikbaar zijn om dit toestel aan te sluiten, moet u het toestel aansluiten op een autocircuit met een hogere capaciteit dan die van de toestelzekerung. Indien de toestelzekerung dan doorbrandt, worden geen andere circuits onderbroken.
- Voorzie niet aangesloten draden om veiligheidsredenen altijd van isolatietape.
- Bij montage in een auto zonder ACC (accessory) positie op het contactslot, verbindt u de rode voedingsdraad met de +12 V aansluiting die altijd is bekrachtigd met de gele draad.

Opgelet bij het monteren in een auto waarvan het contactslot geen ACC (accessory) stand heeft

Let erop dat u gedurende twee seconden ⓘFF op het toestel indrukt om de tijdweergave uit te schakelen nadat u de motor heeft afgezet. Wanneer u slechts even op ⓘFF drukt, schakelt de tijdweergave niet uit, waardoor de batterij uitgeput raakt.

Opmerkingen bij het aansluitschema

Opmerking betreffende de aansluitsnoeren

- De bedieningskabel (blauw) van de elektrische antenne levert 12 V gelijkstroom wanneer u het toestel aanschakelt.
- Als uw auto is voorzien van een FMIAMI LG antenne die in de achter-/zijruit is geïntegreerd, moet de elektrische antennebedieningskabel (blauw) of de accessoire-stroomdraad (rood) worden aangesloten op de voedingsingang van de bestaande antenneversterker. Voor meer gedetailleerde informatie dient u contact op te nemen met uw dealer.
- Met dit apparaat is het niet mogelijk een automatische antenne zonder relaishuis te gebruiken.

Opgelet

Indien u een elektrische antenne heeft zonder relaiskast, kan het aansluiten van deze eenheid met het bijgeleverde netsnoer Ⓢ de antenne beschadigen.

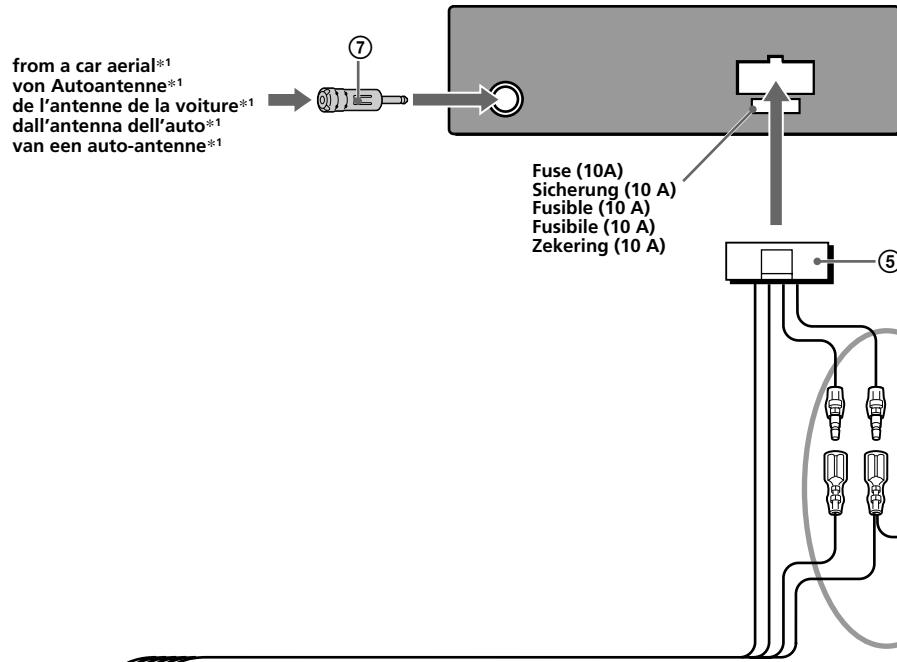
Instandhouden van het geheugen
Zolang de gele stroomdraad is aangesloten, blijft de stroomvoorziening van het geheugen intact, ook wanneer het contact van de auto wordt uitgeschakeld.

Opmerkingen betreffende het aansluiten van de luidsprekers

- Zorg dat het apparaat is uitgeschakeld, alvorens de luidsprekers aan te sluiten.
- Gebruik luidsprekers met een impedantie van 4 tot 8 Ohm en let op dat die het vermogen van de versterker kunnen verwerken. Als dit wordt verzuimd, kunnen de luidsprekers ernstig beschadigd raken.
- Verbind in geen geval de aansluitingen van de luidsprekers met het chassis van de auto en sluit de aansluitingen van de rechter en linker luidspreker niet op elkaar aan.
- Probeer nooit de luidsprekers parallel aan te sluiten.
- Sluit geen actieve luidsprekers (met ingebouwde versterkers) aan op de luidspreker-aansluiting van dit apparaat. Dit zal leiden tot beschadiging van de actieve luidsprekers. Sluit dus altijd uitsluitend luidsprekers zonder ingebouwde versterker aan.

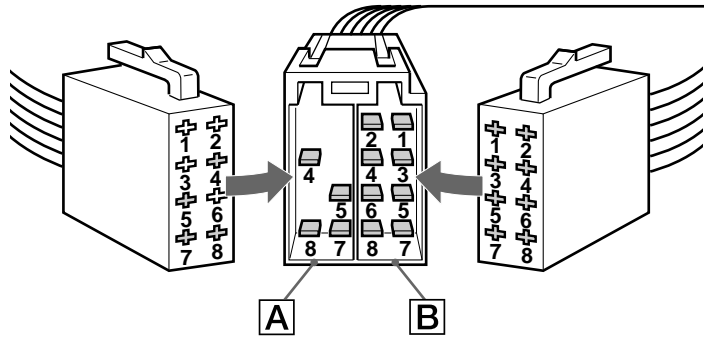
^{*1} **Opmerking bij de antenne-aansluiting**
Indien uw wagen is uitgerust met een antenne van het type ISO (International Organisation for Standardization), moet u die aansluiten met behulp van de meegeleverde adaptor Ⓣ. Sluit eerst de auto-antenne aan op de meegeleverde adaptor en vervolgens de antennestekker op het hoofdtoestel.

Connection diagram
Anschlußdiagramm
Schémas de connexion
Diagramma di collegamento
Aansluitschema



See "Power connection diagram" for details.
 Details dazu finden Sie im "Stromanschlußdiagramm".
 Pour plus de détails, référez-vous au "Schéma de connexion d'alimentation".
 Per ulteriori informazioni, vedere "Diagramma del collegamento dell'alimentazione".
 Zie "Voedingsaansluitschema" voor meer details.

to a car's auxiliary power connector
 an Hilfsstromanschluß des Fahrzeugs
 vers un connecteur d'alimentation auxiliaire
 a un connettore di alimentazione ausiliaria
 naar een hulpvoedingsaansluiting



to a car's speaker connector
 an Lautsprecheranschluß des Fahrzeugs
 vers un connecteur de haut-parleur
 a un connettore del diffusore
 naar een luidsprekeraansluiting

A	4	Yellow Gelb Jaune Giallo Geel	continuous power supply permanente Stromversorgung alimentation continue alimentazione continua continu voeding	7	Red Rot Rouge Rosso Rood	switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentation commutée alimentazione commutata geschakelde voeding
	5	Blue Blau Bleu Blu Blauw	power aerial control elektronische Antenne antenne électrique comando dell'antenna elettrica automatische antenne	8	Black Schwarz Noir Nero Zwart	earth Masse masse terra aarding

Positions 1, 2, 3 and 6 do not have pins. / An Position 1, 2, 3 und 6 befinden sich keine Stifte. / Les positions 1, 2, 3 et 6 ne comportent pas de broche. / Le posizioni 1, 2, 3 e 6 non hanno piedini. / De posities 1, 2, 3 en 6 hebben geen pins.

B	1	Purple Violett Mauve Viola Paars	+	Speaker, Rear, Right Lautsprecher hinten rechts haut-parleur, arrière, droit Diffusore, posteriore, destro Luidspreker, achter, rechts	5	White Weiß Blanc Bianco Wit	+	Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links haut-parleur, avant, gauche Diffusore, anteriore, sinistro Luidspreker, voor, links
	2		-	Speaker, Rear, Right Lautsprecher hinten rechts haut-parleur, arrière, droit Diffusore, posteriore, destro Luidspreker, achter, rechts	6		-	Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links haut-parleur, avant, gauche Diffusore, anteriore, sinistro Luidspreker, voor, links
	3	Grey Grau Gris Grigio Grijs	+	Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts haut-parleur, avant, droit Diffusore, anteriore, destro Luidspreker, voor, rechts	7	Green Grün Vert Verde Groen	+	Speaker, Rear, Left Lautsprecher hinten links haut-parleur, arrière, gauche Diffusore, posteriore, sinistro Luidspreker, achter, links
	4		-	Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts haut-parleur, avant, droit Diffusore, anteriore, destro Luidspreker, voor, rechts	8		-	Speaker, Rear, Left Lautsprecher hinten links haut-parleur, arrière, gauche Diffusore, posteriore, sinistro Luidspreker, achter, links

Negative polarity positions 2, 4, 6, and 8 have striped cords. / An den negativ gepolten Positionen (2, 4, 6 und 8) befinden sich gestreifte Adern. / Les positions de polarité négative 2, 4, 6 et 8 sont dotées de cordons rayés. / Le posizioni a polarità negativa 2, 4, 6 e 8 hanno cavi rigati. / De negatieve posities 2, 4, 6 en 8 hebben gestreepte kabels.

Power connection diagram

Auxiliary power connector may vary depending on the car. Check your car's auxiliary power connector diagram to make sure the connections match correctly. There are three basic types (illustrated below). You may need to switch the positions of the red and yellow leads in the car stereo's power connecting cord. After matching the connections and switched power supply leads correctly, connect the unit to the car's power supply. If you have any questions and problems connecting your unit that are not covered in this manual, please consult the car dealer.

Stromanschlußdiagramm

Der Hilfsstromanschluß kann je nach Fahrzeugtyp unterschiedlich sein. Sehen Sie im Hilfsstromanschlußdiagramm für Ihr Fahrzeug nach, wie die Verbindung ordnungsgemäß vorgenommen werden muß. Es gibt, wie unten abgebildet, drei unterschiedliche Typen. Sie müssen möglicherweise die Position der roten und gelben Leitung im Stromversorgungskabel der Autoanlage tauschen. Nehmen Sie die Verbindung der einzelnen Leitungen korrekt vor, und verbinden Sie dann das Gerät mit der Stromversorgung Ihres Fahrzeugs. Wenn beim Anschließen des Geräts Fragen oder Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erläutert werden, wenden Sie sich bitte an den Autohändler.

Schéma de connexion d'alimentation

Le connecteur d'alimentation auxiliaire peut varier suivant le type de voiture. Vérifiez le schéma du connecteur d'alimentation auxiliaire de votre voiture pour vous assurer que les connexions correspondent. Il en existe trois types de base (illustrés ci-dessous). Il se peut que vous deviez intervertir la position des fils jaune et rouge du cordon d'alimentation de l'autoradio. Après avoir établi les connexions et commuté correctement les fils d'alimentation, raccordez l'appareil à l'alimentation de la voiture. Si vous avez des questions ou des difficultés à propos de cet appareil qui ne sont pas abordées dans le présent mode d'emploi, consultez votre revendeur automobile.

Diagramma del collegamento dell'alimentazione

Il connettore di alimentazione ausiliaria può variare a seconda della macchina. Controllare il diagramma del connettore di alimentazione ausiliaria della macchina per essere sicuri che le connessioni corrispondano correttamente. Vi sono tre tipi di base (illustrazione sotto). Potrà essere necessario cambiare le posizioni dei cavi rosso e giallo nel cavo di alimentazione dello stereo della macchina. Dopo aver fatto corrispondere correttamente le connessioni e i cavi di alimentazione commutata, collegare l'apparecchio all'alimentazione della macchina. Se si hanno domande o se sorgono problemi che non sono stati trattati nel manuale nel collegare l'apparecchio, contattare l'autoconcessionario.

Voedingsaansluitschema

De hulpvoedingsaansluiting kan verschillen naargelang van de wagen. Controleer het voedingsaansluitschema dat bij dit toestel wordt geleverd om te zien of de aansluitingen kloppen. Er zijn drie basistypes (zie illustratie hieronder). U zal eventueel de positie van de rode en gele kabel in de stroomaansluitingskabel van de autoradio moeten verwisselen. Als de aansluitingen en geschakelde voedingskabels kloppen, sluit u het toestel aan op de voeding van de wagen. Indien u nog vragen of problemen hebt in verband met het aansluiten van het toestel die niet in deze handleiding vermeld staan, raadpleeg dan de autodealer.

Auxiliary power connector
 Hilfsstromanschluß
 Connecteur d'alimentation auxiliaire
 Connettore di alimentazione ausiliaria
 Hulpvoedingsaansluiting

A		<p>Red Rot Rouge Rosso Rood</p> <p>Red Rot Rouge Rosso Rood</p>	<p>Yellow Gelb Jaune Giallo Geel</p> <p>Yellow Gelb Jaune Giallo Geel</p>						
	<table border="1"> <tr> <td>4</td> <td>Yellow Gelb Jaune Giallo Geel</td> <td>continuous power supply permanente Stromversorgung alimentation continue alimentazione continua continu voeding</td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>Red Rot Rouge Rosso Rood</td> <td>switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentation commutée alimentazione commutata geschakelde voeding</td> </tr> </table>	4	Yellow Gelb Jaune Giallo Geel	continuous power supply permanente Stromversorgung alimentation continue alimentazione continua continu voeding	7	Red Rot Rouge Rosso Rood	switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentation commutée alimentazione commutata geschakelde voeding		
4	Yellow Gelb Jaune Giallo Geel	continuous power supply permanente Stromversorgung alimentation continue alimentazione continua continu voeding							
7	Red Rot Rouge Rosso Rood	switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentation commutée alimentazione commutata geschakelde voeding							

B		<p>Red Rot Rouge Rosso Rood</p> <p>Red Rot Rouge Rosso Rood</p>	<p>Yellow Gelb Jaune Giallo Geel</p> <p>Yellow Gelb Jaune Giallo Geel</p>						
	<table border="1"> <tr> <td>4</td> <td>Yellow Gelb Jaune Giallo Geel</td> <td>switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentation commutée alimentazione commutata geschakelde voeding</td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>Red Rot Rouge Rosso Rood</td> <td>continuous power supply permanente Stromversorgung alimentation continue alimentazione continua continu voeding</td> </tr> </table>	4	Yellow Gelb Jaune Giallo Geel	switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentation commutée alimentazione commutata geschakelde voeding	7	Red Rot Rouge Rosso Rood	continuous power supply permanente Stromversorgung alimentation continue alimentazione continua continu voeding		
4	Yellow Gelb Jaune Giallo Geel	switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentation commutée alimentazione commutata geschakelde voeding							
7	Red Rot Rouge Rosso Rood	continuous power supply permanente Stromversorgung alimentation continue alimentazione continua continu voeding							

C		<p>Red Rot Rouge Rosso Rood</p> <p>Red Rot Rouge Rosso Rood</p>	<p>Yellow Gelb Jaune Giallo Geel</p> <p>Yellow Gelb Jaune Giallo Geel</p>
	<p>the car without ACC position Fahrzeug ohne Zubehörposition (ACC) Voiture sans position ACC Macchina senza posizione ACC Wagen zonder ACC stand</p>		